**ترجمة كلمات مادة** **Translation Text Types**

|  |  |
| --- | --- |
| Meaning | Word |
| خادم الحرمين الشريفين | **The Custodian of the Two Holy Mosques** |
| أمين - حافظ – ولي – وصي  | **Custodian** |
| المنشئ -المبدع  | **Originate** |
| معبر - تعبيري  | **Expressive** |
| أدب الخيال | **imaginative literature** |
| بيانات موثوقة | **authoritative statements** |
| السيرة الذاتية | **Autobiography** |
| المراسلات الشخصية | **personal correspondence** |
| إخباري - إعلامي – غني بالمعلومات | **Informative** |
| ورقة علمية | **scientific paper** |
| جدول أعمال  | **Agenda** |
| ندائي | **Vocative** |
| دعاية | **Publicity** |
| وسائل دعائية – دعاية  | **Propaganda** |
| الكتابة المقنعة | **persuasive writing** |
| مراسلة | **Correspondence** |
| الإعلانات | **Advertisements** |
| محض – بحت  | **Purely** |
| منطوق | **Operative** |
| اسم عام ليس علم  | **Appellative** |
| جوهر الشيء – لب  | **Core** |
| جدلي | **Argumentative** |
| حكاية خيالية  | **Fairytale** |
| تعليمات | **Instructions** |
| نصوص تفسيرية – إيضاحية  | **expository texts**  |
| تصنيفات | **Classifications** |
| عادي - سهل - واضح - بسيط | **Plain** |
| بعد - حجم | **Dimension** |
| مرجعي | **Referential** |
| نقل | **Transmit** |
| المحتوى | **Content** |
| التكوين الابداعي | **Creative composition** |
| البعد الجمالي للغة | **aesthetic dimension of language** |
| المقدمة – الصدارة – الطليعة  | **Foreground** |
| لاستجابة السلوكية | **behavioral responses** |
| حث – تحفيز - تحريض | **Inducing** |
| مرئي | **Visual** |
| اعلان عن السلع | **Advertisements** |
| تكملة – إضافة | **Supplement** |
| تنوع | **Variety** |
| مناسب | **Suitable** |
| مرجعي | **Referential** |
| جمالي | **Aesthetic** |
| نوع أدبي – أسلوب | **Genre** |
| خيال | **Fiction** |
| الميزات – الخصائص - الملامح | **Features** |
| نقل  | **Transmit** |
| تكيف | **Adaptive** |
| تكميلي | **Supplementary** |
| رئيسي- أساسي - مسؤول | **Principal** |
| بارز – ملحوظ | **Salient** |
| جمهور – حضور | **Audience** |
| هدف الى – سعى | **Aimed** |
| مقصود – مراد | **Intended** |
| منطقي | **Reasoned** |
| بشأن – بخصوص – متعلق بـ | **Concerning** |
| واجه – صادف | **Encountered** |
| مخصص – معين | **Particular** |
| فيما يتعلق بـ | **Regard With to** |
| يتجسد– ينعش – يبعث الحياة | **Animates** |
| موضوع – مسألة – قضية  | **Matter** |
| مجرد – بكل بساطة - فقط | **Merely** |
| نظرية | **Theoretical** |
| في ضوء | **in light of** |
| مجمل – موجز | **Outlined** |
| وسائل الإعلام السمعية | **Audio medial** |
| تجريبي | **Empirical** |
| مقنع | **Persuasive** |
| تسلية – ترفيه | **Entertainment** |
| سرد – قصصي | **Narrative** |
| تكرار – إعادة  | **Repetition** |
| غير المتعلمين | **non-educated** |
| اتفاق – تعامل - صفقة | **Deal** |
| الأرقام | **Figures** |
| مستشار | **Chancellor** |
| مؤجل | **Deferred** |
| نقص التمويل | **Underfinanced** |
| في المقام الاول  | **is seen primarily** |
| تورية  | **Pun** |
| سعر الصرف | **exchange rate** |
| الخزينة – المالية | **Treasury** |
| وزير المالية |  **Minister of Finance** |
| وزارة المالية | **Ministry of Finance** |
| إجراء | **Procedure** |
| تقديم | **Render** |
| حَرفي | **Literal** |
| الرسوم المفروضة | **fees imposed** |
| غير مرغوب- عديم الفائدة | **Junk** |
| المرجعية الثقافية | **cultural reference** |
| مقر الحكومة | **government headquarter** |
| معايير | **Parameters** |
| التكافؤ النحوي | **grammatical equivalence** |
| استبدال | **Substitution** |
| تشريع | **Legislation** |
| تؤدي | **lead to** |
| ازدحام – اكتظاظ - احتقان | **Congestion** |
| الترجمة الصوتية | **Transliterating** |
| غير سكنية | **non residential** |
| نائب رئيس الوزراء | **the deputy prime minister** |
| وزير النقل | **transport minister** |
| تعويض | **Compensation** |
| غير معتمد رسميا | **not officially approved** |
| مترو أنفاق لندن | **London Underground** |
| سكة حديدية | **Rail** |
| السلطات المحلية | **local authorities** |
| مبارك | **Blessed** |
| الصحابة – الرفاق | **Companions** |
| رحمة | **Mercy** |
| هنأ – تقدم بالتهنئة | **Congratulate** |
| صوم | **fasting**  |
| أداء – قيام بـ | **Performance** |
| الأماكن المقدسة | **holy premises** |
| مقدس | **Sacred** |
| مهد | **Cradle** |
| سطوع – انطلاق | **Brightness** |
| أضاء - تألق | **Shined** |
| البشرية | **Mankind** |
| الرافد | **Tributary** |
| ابتكار- إبداع | **Innovation** |
| الخير | **Goodness** |
| وحيد – منفرد | **Sole** |
| جهل | **Ignorance** |
| نور – ضوء | **Illumination** |
| عدل – إنصاف | **Fairness** |
| تسامح | **Tolerance** |
| التعايش | **Coexistence** |
| ظلام | **Darkness** |
| صراع – نضال - كفاح | **Struggle** |

 بالتوفيق للجميع .... فيولت